

Marina Elexpe Orbezua
Arrigorriaga, Bizkaia (1906)

Aurkibidea

Biografia

Arrigorriagako Peña auzoan jaio zen. Ama Areatzakoa zuen eta aita Zeberiokoa. Urte batekin Basauriko Uribarrira joan zen eta gero Sarratu aldera. Orain Bidebietako pisu baten bizi da. Euskaraz egitea kostatu egiten zitzaion eta ez zuen Basauri aldeko euskara egiten. [Basauriko euskararen azterketa linguistikoa](#) lanean parte hartu zueneko da grabazio hau.

Zintak

AGO-011

- **Proiektua:** Basauriko euskararen azterketa linguistikoa
- **Elkarrizketatzailea(k):** Arretxe, Jon
- **Data:** 1990-01-01
- **Iraupena:** 47 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Gisasola, Jaione
- **Emalea:** Arretxe, Jon

Pasarteak

1. Arrigorriagatik Basaurira

- **Erref:** AGO-011/002
- **Iraupena:** 0:04:34. **Hasi:** 00:02:48. **Bukatu:** 00:07:22
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Familia eta harremanak » Lagunartea eta familia » Etxeko giroa

Laburpena:

Arrigorriagako La Peña auzoan jaio zen Marina. La Peña Bilbo eta Arrigorriaga hartzen dituela kontatzen du eta bera Arrigorriagako aldean jaio zela dio. Ondorengo urteetan non bizi izan den ere azaltzen du.

2. Euskaraz etxean entzuten zuen gehien

- **Erref:** AGO-011/004
- **Iraupena:** 0:02:16. **Hasi:** 00:08:18. **Bukatu:** 00:10:34
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:

Basaurira bizitzera joan zenean etxean euskaraz egiten zutela dio, baina kalean ez zela asko entzuten. Inguruko herrietatik lanera etorrita, kanpoko jende asko bizi omen zen Basaurin.

Transkripzioa

- Nik laurogeita lau.
- Laurogeita lau, laurogeita lau askotxo, ezta?
- Bueno... bost iteko segidan.
- Ta? ondo zaoz?
- Bai, hankatik be txarto, hankatik, bai, ezin ibili, ezin ibili asko.
- Baña kalera urteten dozu ta holan da?
- Ez gitxi, gitxi, bildurre daket.
- Bai?
- Bai, bildurre dauket urteteko kanpora.
- Ta ordun, zuk ze euskera iten dozu?
- Ez dakit.
- Ez dakizu? Ta aiten, amana edo?
- Biena.
- Biena, ezta? Ze zu ibili za , bueno aite esan doztezu dekozula Arratikue, ezta?
- Nire aita Zeberiokoa eta nire ama Billarokoa.
- Ordun?
- Bai, biek igual bai, eta herri gutikoak be, igual izen zien kasi, bai, nere gizonak be, antza, gure antzien.
- Ta gero hona etorri ziñenien zu, bueno, ba Biribiketa parte honetara, hemen zer, euskera entzuten zendun ala ez? Jentiek iten euen apur bet euskara ala?
- Aite ta ama bai baiña harek hirurogeta bost urte hil zala.
- Hemengo jentie esan gure dot, hemengo jentie.
- Gitxi.

- Bai? Bai zarratute?
- Bai gure etxean bai, gure etxean bat, bi, hiru... hiru dana euskeraz, hiru iten eudien dana euskeraz. Eta neskatoak eta guzti dakiz.
- Bai? eta harek nongoak ziren?
- Bat Lezamakoa eta besteak, ¿De dónde es Estefana? Durangokoa eta bestea Busturiakoa.
- Baie hamen jente guztie zan kanpokoa, ala, beste herrietakoa edo holan ala?
- Beti egon da hemen jente kanpo asko, Illarri fabrikatara asko.

3. Baserri inguruan euskaraz egiten zen

- **Erref:** AGO-011/008
- **Iraupena:** 0:02:21. **Hasi:** 00:23:02. **Bukatu:** 00:25:23
- **Multimedia:** audioa online entzungai

Gaia(k):

- Herria, azpiegitura » Herri-antolaketa » Auzoak
- Euskara » Euskararen egoera

Laburpena:

Txikitan bizi izan zen baserriaren inguruan baserri gutxi zegoen. Auzokoa "karretero" lanetan ere ibili zela dauka gogoan baina, urteek aurrera egin ahala, guztiek fabrikan amaitzen zutela kontatzen du. Marinarekin euskaraz egiten zutenen artean gutxi bizi dira egun.

Ahotsak.eus-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.
2025-11-18

CC-by-sa | Ahotsak.eus
Badihardugu Euskara Elkartea
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar
943121775 - ahotsak@ahotsak.com